Ն. 5397

1903 ՓԵՏՐՎԱՐ 27 ԲԻՆԱՇԽԻՆԳԻՀ — 1320 ՁԻԼՀԻՃՃԻ 13 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԻՆԻ

20 ԲԱՐՄ

ՁԵՐԻՏԵՒ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐՄ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՏ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղր.-ան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

D'JERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ջնելի վէ Յիւնելի սահիպէ ղր. 5
Կիւնելի սահիպէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլատ Պապը Ալի ճատէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա արը։ Քէնտիպէի մէվատատ հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատատը նաքիյատ տարի պէնալէր մէճմուէնէն գապուլ օլունմաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իսատ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Եունան հիւքիւմէթի Աթինատա ագաը իճթիմա իտէն Սինօդ մէճլիսիյլէ իթթիֆագ իտէրէք, Եունանիսթանտա վագը Մայրապետանոցլարընն լաղվընա գարար վէրմիշ տիր։

Կէչէնլէրտէ Աթինատա պիր խըրսըզ գումբանէսաը Թուրթուլմըշ արը։ Խըրսըզլարն տուզաղընա տիւչէն էրքէք վէ գատն պիր չօգ քիչի չալընմըշ էչալարընը Թանըրըպ ալմագ իւզրէ բօլիս տաբիէսինէ կիտիյօրլար։ Խըրսըզլարն սոն տէֆա օլարագ իճրա օլունան իսթիվլապարընտա տէրէսէթ իտիտիքլերի էնտաէ, զապրթա Թարաֆընտան բէվվէր իւէ այաղընտան եարալանան Միլիս Դալֆճաքի նամ եանքէսիճինն՝ գումբանէնը բէիսի օլարը վէ չալընան էչանը պուլընը օտատա իգամէթ իտէն Խօնսորայսօ նամ չախսըն տաբի Եունանիսթան տախիլինտէքի գազալարատ պիր Նէվ չիւպէ Թէէսիս իթմէք իւզրէ իւչէրա կէօնտէրէն գումբանէնը միւտրը ումումիսի սրֆաթընը հակ օլարը անլաշըլմըշ արը։

Պունլար՝ գումբանէնը մէրքէզը իտարէսի Աթինատա օլարընը իգրար իթմիյէր տիր։ Գումբանէնը տահա քիչլիյէթլի էչեսի մէսուրագէսի օլաճաղը մուհագագ իսէ տէ, ումումի տէբսը հէնուզ պուլունամամըշ արը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եաֆատա Ալիսան Իզրաէլէթ նամընտագի ճէմիյէթը խայրիյէ Թարաֆընտան եարըլաճագ մէքթէպէն ինչասը իչիւն ճէմիյէթը մէզքիւրէ Թարաֆընտան վուգու պուան իսթիրհամ իւզրինէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն 2600 մէթրօ արսա իհսան պուրլումըշ արը։

—Նազըրլար իւէ տաիրէ բէիսլէրինն միւհիմմ իշլեր հագդընտա մագամը Սատարէթէ եազարգլարը Թեզքերէլերտէ մահալլերինին իշաթը հիքայէ իւէ իքթիֆա իտիլմէքտէ օլուշ, պու իսէ մուլապէրաթա պշ եէրէ վագթ զարընա սէպէպ օլմագտա օլտուղը ճիհէթլէ միւնասիպ օլմատըղընտան, պունտան սօնրա նազը վէ տաիրէ բէիսլէրինն եազաճագլարը իշլեր հագդընտա մալիւմաթ վէ միւթալէաթը մախսուսէլերինի տախի տէրճ էյլէմէրի պա իրատէի Սէնիյէ տէվարը վերքեզիյէ Թէպլեղ օլընմըշտը։

—Հիւսար ալայլարը իչիւն Հալէպ վիլայէթինճէ Թէտարիք իտիլէն հայվանլարը Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէլերի իչիւն մահալինէ Թէպլեղաթ իյիա իտիրմիշ տիր։

Մէզքիւր ալայլար իչիւն տահա լիզում կէօրիւնէն 960 նէֆէրին Անթալիա չէհրինին իչ Թարաֆլարընտան չէճաթլա մուԹասրֆ պուլընան այիրէթ էֆէրարընտան տախի ալընմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Սատրազամ ֆէխամ. տէվլ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլէրինին վալիտէի միհթերէմէսի հանըմ էֆ. 4-5 կիւնտէն պէրու միպթէլա օլտուղը սաթիճան խասթալըղընտան ըէհայապ ալամայարագ, տիւն Գուրուչէշմէտ քեանն տիկէր մահիտումը ճէմիյէթը Ռուսումիյէ ըէիսի աթուճ. Սիրէյա պէյ հազրէթլէրինին սահիլանէսինտէ վէֆաթ իթտիկի մահթէթէսսիճ իչիտիրմիշ տիր։

ճէնազէ պու կիւն սահիլանէէի մէզքիւրտէն գալարբրլարագ, էյլուպա նագլ վէ օրատա տէֆն օլընմըշ տրը։

Միւշարէլէյհանընն խապէրը վէֆաթը՝ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն իչտիրտիքտէ, մէմուրը մախսուս կէօնտէրիլէրէք Սատրը միւշարէլէյհէ պէյանը Թազիյէթ պուլրումուշ տրը։

—Սէլանիքտէ մահպուս պուլընան պիր գաչ Պուլկարարընն սէրպէսթ պրագրամասը իչիւն Սէլանիք վիլայէթինէ էմր վերիլտիկինի «Սերվէթ» եազըյօր։

—Պապը Սէրասքերի Թարաֆընտան 270,000 քիլօ տիւմանսըզ պարութ սըբարը օլընմըշ արը։

—Եունան գրալը իւէ վէլիհահաը վէ ըէիսը վիւքէլասընա միԹէատտիտ նիշանլար իհսան պույրուլարը հավատիսի՝ Աթինատա մէմուունիյէթլէ իչտիրմիշ տիր, զիրա պու իրթիֆաթ՝ Զաթը հազրէթը Բատիշահի իւէ Եունան գրալը արասընտա ճարի օյան միւնասէպաթը սամիմանէյի պիր գաթ տահա Թէէյիտ վէ իսպաթ իթմիշ տիր։ Զաթը հազրէթը Սատրազամիյէ վէ սարը մէմուրիյնը քիրամը տէվլէթէ Սէն Սօվէօր նըշանընը պիրինճի ռիւթպէսի իթա օլունճաճագ արը։

—Զաթը հազրէթը Սատրազամի իւէ Զաթը հազրէթը Շէյխ իւլ Իսլամի վէ ումում վիւքէլի ֆիխամ հազրաթը էվվէլքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, Գուրան Պայրամը միւնասէպէթիյլէ արզը Թէպրիք վէ ուպուտիյէթ էյլէտիքլերինտէն, պիրլսարթա իրթիֆաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլմուշլար վէ օրատա թատամ իթմիշլէր տիր։

—Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինճէ պազը Թէնսիգաթը նաֆիս իճրասը թատավուր օլունմագտա արը։

—Գարատաղ բրէնսի՝ Շգօտրա վալիսի սատ. Նաքիր բաշա հազրէթլէրինէ պիրինճի բրիգատէտէն Տանիլ նիշանը իթա իթմիշ տիր։ Նիշանը բաշի միւշարէլէյհէ Թէսլիմ իթմէք իւզրէ Շգօտրայա պիր զապիթ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Պունըն՝ Տէվլէթը Ալիյէ իւէ Գարատաղ էմարէթի արասընտագի միւնասէպաթը տէրճէի սամիմիյէթինէ եէնի պիր տէլիլ Թէշքիլ էյլէտիկի չիւպհէսիզ տիր։

—Արզընի մատէնի օճագլարը եանընա իյճապը գատար գարագօլխանէլէր ինչասըյլա Ժանտարմա իգամէսինէ գարար վէրիլմիշ վէ ինչասթա պաչլանմագ իւզրէ պուլընմըշ արը։

—Խարիճիյէ նէզարէթի միւսթէշարը տէվլ. Նաում բաշա հազրէթլէրինին բրիյասէթի ալթընտա Օրման վէ Մէսաին վէ Զրաաթ նազրը տէվլ. Սելիմ Մելհամէ բաշա վէ Մէարիֆ նազրը աթուճ. ճէլալ պէյ էֆ. հազարաթընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն Թէշքիլ օլընմըշ արը։

— Գոնեա - Էրէյլի շըմէնտֆէր խաթթը Գարամանատան կէչէճէք տիր։ Խաթթալը՝ իւզէրինտէն գաթարլարը սատատա 80-90 քիլոմէթրօ եէր կէթմէսինէ միւսաիտ սուրէթտէ լաղմ կէլէն մէթանէթի հակ օլաճագ արը։ Գոնեա վէ Էրէյլի արասընտա 30 սթասիօն պուլընճագ վէ պունլար չիֆթ Թէլէկրաֆ խաթթը իւէ եէքտիկէրինէ պիրլէշէճէք տիր։ Հէր կիւն Հայատար Բաշատան Էրէյլիյէ վէ Էրէյլիսէն Հայատար Բաշայա պիր շըմէնտրֆէր իշլեյէճէք տիր։ Հէր իքի կիւնտէ պիր՝ խաթթըն պաշլանկըճընտան, վէ տիկէր պիրի տէ խիթամ պուլտրը նօգթատան օլարագ իքի գաթար հարէքէթ իտէճէք տիր։ Նազլիյաթը ասքէրիյէ իչիւն պէօյիւք սուհուլէթլեր վերիլմիշ օլուպ, գումբանէա՝ սէնէվի 500 լիրա տա Ֆարիւլաճէղէյէ վերճէճէք տիր։

—Պունտան ագաէմ Անատօլու շըմէնտֆէր իչտիրտիքտէ, Սամսուն կէօնտէրիլէրէք Սատրը միւշարէլէյհէ պէյանը Թազիյէթ պույրուլմուշ տրը։

—Սէլանիքտէ մահպուս պուլընան պիր գաչ Պուլկարարընը սէրպէսթ պրագրամասը իչիւն Սէլանիք վիլայէթինէ էմր վերիլտիկինի «Սերվէթ» եազըյօր։

—Պապը Սէրասքերի Թարաֆընտան 270,000 քիլօ տիւմանսըզ պարութ սըբարը օլընմըշ արը։

—Եունան գրալը իւէ վէլիհահաը վէ ըէիսը վիւքէլասընա միԹէատտիտ նիշանլար իհսան պույրուլարը հավատիսի՝ Աթինատա մէմուունիյէթլէ իչտիրմիշ տիր, զիրա պու իրթիֆաթ՝ Զաթը հազրէթը Բատիշահի իւէ Եունան գրալը արասընտա ճարի օյան միւնասէպաթը սամիմանէյի պիր գաթ տահա Թէէյիտ վէ իսպաթ իթմիշ տիր։ Զաթը հազրէթը Սատրազամիյէ վէ սարը մէմուրիյնը քիրամը տէվլէթէ Սէն Սօվէօր նըշանընը պիրինճի ռիւթպէսի իթա օլունճաճագ արը։

—Զաթը հազրէթը Սատրազամի իւէ Զաթը հազրէթը Շէյխ իւլ Իսլամի վէ ումում վիւքէլի ֆիխամ հազարաթը էվվէլքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, Գուրան Պայրամը միւնասէպէթիյլէ արզը Թէպրիք վէ ուպուտիյէթ էյլէտիքլերինտէն, պիրլսարթա իրթիֆաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլմուշլար վէ օրատա թատամ իթմիշլէր տիր։

—Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինճէ պազը Թէնսիգաթը նաֆիս իճրասը թատավուր օլունմագտա արը։

—Գարատաղ բրէնսի՝ Շգօտրա վալիսի սատ. Նաքիր բաշա հազրէթլէրինէ պիրինճի բրիգատէտէն Տանիլ նիշանը իթա իթմիշ տիր։ Նիշանը բաշի միւշարէլէյհէ Թէսլիմ իթմէք իւզրէ Շգօտրայա պիր զապիթ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Պունըն՝ Տէվլէթը Ալիյէ իւէ Գարատաղ էմարէթի արասընտագի միւնասէպաթը տէրճէի սամիմիյէթինէ եէնի պիր տէլիլ Թէշքիլ էյլէտիկի չիւպհէսիզ տիր։

—Արզընի մատէնի օճագլարը եանընա իյճապը գատար գարագօլխանէլէր ինչասըյլա Ժանտարմա իգամէսինէ գարար վէրիլմիշ վէ ինչասթա պաչլանմագ իւզրէ պուլընմըշ արը։

—Խարիճիյէ նէզարէթի միւսթէշարը տէվլ. Նաում բաշա հազրէթլէրինին բրիյասէթի ալթընտա Օրման վէ Մէսաին վէ Զրաաթ նազրը տէվլ. Սելիմ Մելհամէ բաշա վէ Մէարիֆ նազրը աթուճ. ճէլալ պէյ էֆ. հազարաթընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն Թէշքիլ օլընմըշ արը։

— Գոնեա - Էրէյլի շըմէնտֆէր խաթթը Գարամանատան կէչէճէք տիր։ Խաթթալը՝ իւզէրինտէն գաթարլարը սատատա 80-90 քիլոմէթրօ եէր կէթմէսինէ միւսաիտ սուրէթտէ լաղմ կէլէն մէթանէթի հակ օլաճագ արը։ Գոնեա վէ Էրէյլի արասընտա 30 սթասիօն պուլընճագ վէ պունլար չիֆթ Թէլէկրաֆ խաթթը իւէ եէքտիկէրինէ պիրլէշէճէք տիր։ Հէր կիւն Հայատար Բաշատան Էրէյլիյէ վէ Էրէյլիսէն Հայատար Բաշայա պիր շըմէնտրֆէր իշլեյէճէք տիր։ Հէր իքի կիւնտէ պիր՝ խաթթըն պաշլանկըճընտան, վէ տիկէր պիրի տէ խիթամ պուլտրը նօգթատան օլարագ իքի գաթար հարէքէթ իտէճէք տիր։ Նազլիյաթը ասքէրիյէ իչիւն պէօյիւք սուհուլէթլեր վերիլմիշ օլուպ, գումբանէա՝ սէնէվի 500 լիրա տա Ֆարիւլաճէղէյէ վերճէճէք տիր։

—Պունտան ագաէմ Անատօլու շըմէնտֆէր իչտիրտիքտէ, մէմուրը մախսուս

ՖՐԱՆՍԱ

Վ. Ի.

ՄԻԽԱԹԷՍԼԻՔԵԱԹ ԲՈԼԻԹԻԳԱՍԸ

Ֆրանսա Բարլամէնթասընտա միսաթէմլիքեաթ բոլիթիգասը թարաֆտարանը ֆըրգասը վէ սոն հաթսէլէր

Հիչ չիւպհէ իտիէմէզ քի, միւթէվֆա ժիլ Ֆէրրի՝ Ֆրանսանըն խարիճի բոլիթիգասընա միսաթէմիքեաթ բոլիթիգասընը իտխալ իթտիկի սըրատա՝ տէվլէթ վէ մէմլէքէթինէ պէօյիւք պիր խըտմէթ իպրաղ իթմիչ պուլունտը։

Ֆրանսըզ միլլէթի կիպի պէօյիւք պիր միլլէթ իչիւն պիր ֆաալիյէթ (գործունէութիւն) մէյտանը լաղըմ տըր։ 1871 մուհարէպէսինտէն սոնրա, Ֆրանսա՝ պիր թարաֆտան քէնտի զէտէլէնմիչ օլան գուվվէթլէրինի իտտէ ու իպգայա չալըշտըղը սըրատա, տիկէր թարաֆտան տա՝ լաղըմ իտի քի պէօյիւք տէվլէթ սըֆթաթը յալա քէնտի մէվգըսընը մուհաֆազա էյլէսին։

Էվրոբա բոլիթիգասը իչլէրի՝ ֆաալիյէթ զէմինի թէչքիլ էյլէնէք սուրէթտէ ճէրէյան իթմէմէքտէ իտի. վէ զաթէն օ իչլէրին՝ Ֆրանսըզլար իչիւն ֆաալիյէթէ զէմին օլմասը՝ ասլէթ թէհլիքէլի իտի. զիրա բոլիթիգանըն տէգայիգինի հիսապ իթմէյէն պաղը նուճուզը զաթլար՝ Ագամ-Լօրէնին կերիյէ ալընմասը ֆէքրինի Ֆրանսըզլար մէյանընտա թասամիւմ իտէրէք, թահրիքաթտա պուլունմագտա իտիլէր քի, պու թահրիքաթըն գուվվէթ պուլմասը՝ Ֆրանսա իչիւն եէնի պիր ֆէլաքէթ գապուսը աչաճաղը՝ չիւպհէտէն վարէսթէ իտի։

Բրէնս տը Պիզմարգ՝ 1871 մուհարէպէսինի միւթէագրպ միսաթէմիքեաթ բոլիթիգասընա մէյլ իթմէսէյլէ, էվրոբա տէվլէթլէրի իչիւն թէհլիքէսիզ օլարագ թագիպ իտիլէճէք ֆաալիյէթ զէմինի հանկըսը օլտուղընը իրաէ էյլէմիչ իտի։

Ժիլ Ֆէրրի՝ Ֆրանսանըն խարիճի բոլիթիգասընը տա այնի զէմինէ իտտալ բասրէտ, 1871 քէսաբ գաթասընդն պէօյիւք տէվլէթլէր միյանընտա մէվգըսընը մուհաֆազա իթմէսինի թէէմին, հէմ տէ ֆաալիյէթը միլլիյէյէ վասի պիր մէյտան քիչատ իթմիչ պուլունտը։

Պու բոլիթիգանըն ֆէվայիտինի պու կիւն հիչ քիմսէ ինքաար իտէմէզ. զիրա Էվրոբա խարիճինէքի միսաքէմիքեաթընը վէ տարիէի նուճուզընը միսաթը 8,812,710 մուրապպա քիլոմէթրօյա պալիզ օլմուչ տըր քի՝ անա մէմլէքէթին հէման 0ն իւչ միսլի պիր իմբրաթօրլըգ տէմէք տիր։ Ժիլ Ֆէրրինին՝ Ֆրանսայը միսաթէմիքեաթ բոլիթիգասընա սէվգ իթմէսինտէն էվվէլ, պու վասի թօբրագլարը անճագ ճիւզի պիր գըսմը մէվճուտ իտի։

1871տէն պէրու գազանըլմըշ օլան թօբրագլարը էհէմմիյէթի հագգընտա աթիտէքի մուխթասար հիսապ՝ օգուլանլարըմըզա պու պապտէ պիր ֆիքը վերմէկէ քեաֆի տիր.

	Մուրապպա քիլոմէթրօ
Մատակասգար	592,000
Ֆրանսըզ Սուանը	800,000
» Գոնկօսը	900,000
Սահարատա տաիրէի նուճուզ	4,000,000
Գոչինչին	60,000
Գամպօճ	110,000
Սիամտա տաիրէի նուճուզ	226,000
Թոնքին	310,000
Տահոմէյ	110,000
Տիկէր պաղը մահալլէրտէ	100,000
	7,148,000

Էկէր պու եէքիւնի Ֆրանսա միսաթէմիքեաթընը մէճմուխին վիսաթը եէքիւնինտէն չըգարըրսագ, 1871տէն էվվէլ Ֆրանսանը՝ Էվրոբա խարիճինէքի թօբրագլարը անճագ 1,664,710 մուրապպա քիլոմէթրօ բատէսինէ օլարընը կէօրիւրիզ։ բէք տաղընըզ պիր հալտէ օլան, վէ պիր գրթասընտան պաչգասընը մէվգը իթխարբյա էհէմմիյէթի օլման պու պիր պուչուգ միլեոն մուրապպա քիլոմէթրօտան պիր ազ ֆազլա միսաթէմիքեաթը չիմտի 5 պուչուգ 6 միսլի տահա արթմըշ օլմասը՝ հիչ չիւպհէ եօգ տըր քի՝ Ֆրանսա իչիւն պէօյիւք պիր չէրէֆ վէ պէօյիւք պիր մուվաֆֆագէյէթ տիր։

Էկէր էհալինին մըգտարը նօգթաի նազարընտան տա պիր թէտգիգաթ իճրա իտէրսէք՝ պու էհէմմիյէթին ազամէթի նազարը տըգգաթըմըզ միվաճէհսինտէ պիր գաթ տահա թէճէսսիմ էյլէր։

Ֆիլհագիգա 1871տէն էվվէլ Ֆըրանսա միսաթէմիքեաթը էն միսահտ հիսապ իլէ օն պուչուգ միլեոն սէքէնէյի հալի իտի. չիմտի իսէ՝ օթուզ իքի սէնէտէն պէրու միսաթէմիքեաթըն քէսպը վիսաթ իթմէսի սայէսինտէ՝ սէքէնէնին մըգտարը էլլի պէշ պուչուգ միլեոնը թէճաղուզ էյլէմիշ տըր։

Ֆրանսա թէպասընդն մըգտարը պու տէրէճէլէրտէ արթմասը տա՝ Ֆրանսըզ տէվլէթինին 1871տէն պէրի զէմանընը պիհուտէ կէչիրմէմիշ օլտուղընը թէմամըյլա իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։

* * *

Պու մուվաֆֆագէյէթլէրի կէօսթէրտիքտէն սոնրա՝ օգույանլարըմըզընը նազարը տիգգաթընը պիր խուսուսա տավէթ իթմէք իսթէրիզ քի՝ ժիլ Ֆէրրինին վազ իթտիկի էսասընը ըուհը մէսապէսինտէ պուլունմագտա իտի։

0 խուսուս՝ Ֆրանսանըն միսաթէմիքեաթ բոլիթիգասընտա պաչգա տէվլէթլէր կիւճէնարմէք քսիզին քէնտի եօլունը եւրիւմէսի իտի։

Ժիլ Ֆէրրի՝ Ալէմանիա իլէ՝ հէր նէ գատար եազը իլէ տէյիլ իսէ տէ՝ պիր ճընն իթիլաֆ ագտ իթմիշ իտի քի՝ Ֆրանսանըն Էվրոբատա Ալէմանիայը եօրմասը մուգապիլինտէ, Ալէմանիանընն տա Ֆրանսանըն միսաթէմիքեաթ բոլիթիգասընա միսաթէլլիգ թէչէպպիւսաթընա միսսատ նազարլա պագմասը իտի։

Պու էսաս՝ բրէնս տը Պիզմարգըն իչինէ բէք ալէա կէլմէքտէ իտի. զիրա՝ 1871տէն սոնրա՝ միչարէլէյհին է՝ պէօյիւք արզուսը՝ Ֆրանսանընն պաչգա եէրլէրտէ, պաչգա իչլէր իլէ մէչղուլ պուլընմասը սայէսինտէ՝ Ալզաս-Լօրէնի՝ միմքին օլտուղը գատար՝ ունութմասը իտի։

Տիկէր թարաֆտան՝ ժիլ Ֆէրրի՝ Ինկիլիթէրա իլէ պօղուչմամագլըզը տա՝ քէնտի բոլիթիգասընա էսաս իթթիֆաղ իթմէյ իտի։ Ինկիլիզլէր տիւնեա իւզերինտէ պիլիճիմէ պօղ (վէ եա իշղալ իտիէպիլիր) եէրլերէ քէնտի թօբրագլարը նազարբյա պագմադա ալըշմըշ օլտուգլարընտան, պու խուսուս օ գատար գօլայ տէյիլ իսէ տէ, օ վագթ հէնուզ պօղ եէր քէսիր օլտուղընտան, կէրէք ժիլ Ֆէրրի, կէրէքսէ միչարէլէյհտէն սոնրա Ֆրանսանըն բոլիթիգասընը իտարէ իտէն զաթլար՝ ուճագ պիր տիգգաթ իլէ պունա մուվաֆֆագ օլտուլար։ Զիրա՝ ֆաալիյէթ զէմինլէրինի՝ Ինկիլթէրանընն մութլաղա քէնտի մալի օլմասընա ըսրար իտէճէկի զէմինլէր խարիճինտէ ինթիխապ էյլէմիլեր։

Ֆագաթ՝ օ զէմանտան պէրի՝ տիւնեա բէք զիյատէ տարալմըշ տըր։

Ժիլ Ֆէրրինին՝ Ֆրանսայը միսաթէմիքեաթ բոլիթիգասընա սէվգ իթտիկի զէման, նէ՝ Ասիատա, նէ՝ տէ Աֆրիգատա «նուճուզ տաիրէլէրի» չըզըլմամըշ իտի։ Միխթէլիճ մէնճֆաթլար՝ եէքտիկէրիյլէ հէման չաթըշաճագ տէրէճէտէ եան եանա կէլմէմիշ իտիլէր։ Շեօյլէ քի՝ պու բոլիթիգայը պալէտատէ իյդահ իթտիկիմիզ էսասլար տաիրէսինտէ իտարէ վէ մուհաֆազա էյլէմէք միմքին, վէ՝ հաթթա՝ գօլայ իտի։

Հալ պու՝ քի՝ չիմտի եօյլէ տէյիլ տիր։

Աֆրիգատա վէ Ասիատա՝ պիր [illegible] գը թասարրուճընա տաիր պիր մուգավէլէնամէ եախատ պիր իթիլաֆ ագտ իտիմիշ օլմասընը։

1871տէն պէրի, վէ պախուսուս սոն երմի սէնէ զարֆընտա՝ միսաթէմիքեաթ բոլիթիգասը նօգթաի նազարընտան տիւնեա ֆէվգէլատէ տարալմը։

Պինաէնալէյհ՝ պու բոլիթիգատա՝ էվվէլքի կիպի պէօյիւք պէօյիւք ատըմլար իլէ եւրիւմէք ճաղ օլմայը, պաչգալարըյլա նիգա չըգարմամագ իչիւն զայէթ տիգգաթլա իլերլէմէք էլզէմ պուլընմագտա տըր։

Իչէթ պու խուսուս տըր քի՝ Ֆրանսատա միսաթէմիքեաթ բոլիթիգասը թարաֆտարը օլանլար հէր նասրլա անլամագ իսթէմէյօրլար։

Ֆրանսա խարիճիյէ նազարը Մ. Տէյգասէ՝ յու սոն զէմանկարտա միսաթէմիքեաթ բոլիթիգասընա միսթէալիգ իքի մատտէտէն տօլայը չիտտէթլի մուախէզէլէրէ տիւչար օլտու։

Էվվէլա՝ Սիամ հիւքիւմէթի իլէ ագտ օլունան մուգավէլէնամէ։

Սանէէն՝ Հապէչիսթան իլէ Ֆրանսա միւնասէպաթը։

Սիամ հիւքիւմէթի իլէ ագտ օլընան մուգավէլէնամէնին՝ միսաթէմիքեաթ բոլիթիգասը թարաֆտարլարը պուրասընը անլամայօրլար։

Վէ չօգ քէրրէ՝ պիր մըգտար ֆազլա չէօյլ, վէ պիր գաչ պին վահչի թէպասյա մալիք օլմագ իչիւն Ինկիլթէրա իլէ պօղուչմագ բոլիթիգասընը թավսիյէ էյլէյօրլար։

Գ. Ս.

ՀԱԿԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԳԻՆԷ

Էվվէլքի կիւն Ֆրանսա Մէպուսան վէ Ա.յան մէճլիսլէրինտէ Զին վուգուաթընա միսթէալիգ պիր Սարը Ֆիթապ թէվզի օլունմըշ տըր։

Սագսոնեա մէճլիսը վիւքէլասը Սագսոնեա վէլիհահը իլէ զէվճէսի բրէնսէս Լուիկին ֆէսլը իգտիսատլարը հագգընտա վերիլէն մահքէմէ իլամընը նէյր իթմէմէկէ գարար վերմիշ տիր, զիրա միչարէլէյհա բրէնոէս բրօթէսթօ իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրա միսթէմիքեաթ ումուրը նազարը Մ. Զէմպրրէյն էվվէլքի կիւն Զանչյա միվասէլէթ իթմիշ օլուպ, զէվճէսի Մատամ Զէմպրրէյն տէ եէկ խասթալըղընտան մուգտարըպ օլույօր։

Բօմատան խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, Ինկիլթէրա իլէ Բօրթուկալ՝ ճէնուպի Աֆրիգա միսթէմիքեաթլարընն թայինը խաթթը հուտուտը հագգընտա արալարընտա թահատուս իտէն միւնազայը իթալիա դրալընն հաքէմիկինէ հէվալէ իթմիշլեր տիր։

Բումանիա բէհսը վիւքէլասը Մ. Սթուրցանն տօղուտղընա միսատաքի 70ինճի սէնէտէ միւնասէպէթիյլէ Բումանիա գրալը Շարլ՝ բէհսը միչարէլէյհէ զայէթ իթթիֆաթ քէտանէ պիր մէքթուպ իրսալ իթմիշ տիր։

Գէզալիք Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբրաթօրը Ֆրանսա ժողէֆ՝ վէլատէթինէ միսատաքի էէվմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ Մ. Սթուրցայա պիր թէպրիք թէլէկրաֆը քէչիտէ իթմիշ տիր։

Էվվէլքի ադչամ Նաբոլիտէ պիր եիւք տէմիր եօլ գաթարը եօլտան չըգըպ, պիր գաչ վակօն բարչյանմըշ վէ 10 քիչի թէլէֆ օլմուշ տըր։

Մէլպուրնտան Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Աւսթրալիանընն պիր գաչ չէհրերինտէ բէք չէտիտ պիր գասբրկա պօռասը զուհուր իտուպ, միթէհատիտ նուֆուս թէլէֆ վէ մէճրուհ օլմուշ տըր։

Կրասլիցտէ էվվէլքի կէճէ եարը կէճէլէյին զէլզէլէ սարսընթըլարը հրսս օլունմըշ տըր։

Գէզալիք Բրակատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, էվվէլքի կիւն Ախատա եէնիտէ զէլզէլէլեր հրսս օլընմաղա պաչլայըպ, եարը կէճէյէ գատար տէօրթ սարսընթը տույուլմըշ վէ լաքին հէբսի տէ հաֆիֆ օլմուշ տըր։ Եարը կէճէէն սապահ սաաթ 9ա գատար տիկէր եէնի սարսընթը տույուլմամըշ տըր։

Բօրթիչտէն պա թէլէկրաֆ խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, Վէսուվ եանար տաղը թութուշմըշ օլմաղա, ճէսիմ ալէվ սիւթունլարը ուզանմագտա վէ բէք չօգ պուխար ֆըգրմագտա տըր։ Եէր ալթընտան կիւրիւլթիրեր վէ հաֆիֆ զէլզէլէ սարսընթըլարը տույուլմագտա տըր։ Մամաֆիհի էհալի թէլալ իթմէյօր։

Մատրիտտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սբանիա Պանգասը՝ 1902 սէնէսինտէ 14,800,000 բէզէթաս քեար վէ թէմէթթիւ իթմիշ տիր։ Իտարէ մէսարիֆի 6,541,000 բէզէթաս օլմուշ տըր։

Ինկիլթէրանընն եէնի տօնանմա մէրքէզի իչիւն 2,500,000 Ինկիլիզ լիրասը մասրաֆ օլաճագ տըր։ Շիմտիլիք Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին պայըճա մագսէտի՝ լիւզումը թագտիրտէ հարէքէթ իթտիրմէք իւզրէ Շըմալի տէնիզինտէ պիր տօնանմա մէրքէզի թէէսիս իթմէքտէն իպարէթ տիր։ Ֆիլլիպէթլի միհիմմաթը հարպիյէ ճէմ ու իտտիխար իտիլէճէք տիր։

Էվվէլքի սալը կիւնիւ Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը՝ խընճախընճ սամիուն հաղրը վէ պիլճիմէ սիճֆէրա մէվճուտ օլտուղը հալտէ ագտ իճթիմա իթմիշ տիր։ 0 կիւնիւ Դոմգապինէթօրընն խարիճի բոլիթիգասընա վէ Էվրոբանընն ճէնուպ շարգի վէգայիրինէ միթէալիգ պիճիմէ սիվալլէրին միւզաքէրէ օլունմասը իչիւն թային օլունան կիւն օլուպ, մէպուսանտան Մ. Մ. Միլվուա, Պէռի վէ Տըլաֆօն՝ իտարէի քէլամ իթմիշլեր, վէ խարիճիյէ նազարը Մ. Տէյգասէնին բոլիթիգասընա չէտիտէն թասարրուզ էյլէմիշլեր տիր։ Իշպու միւպահասայա տիւն տախի տէվամ օլունմըշ տըր։

Սբանիա մէճլիսը վիւքէլասը՝ ալթիր. մարտըն 20ինճի կիւնիւ Գորթեզ մէճլիսլէրինի տաղըթմաղա գարար վերմիշ տիր։ Մէպուսան ինթիխապաթը ապրիլ 19տա իճրա օլունաճագ վէ այան ինթիխապաթը մայիս այընտա պաչլայաճագ տըր։

»12«

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՐԻՔՋ ԷՍՔԱՐԸ

Սօգագտա միքէմմէլ պիր կիւլէչ վուգուը հէր կիւն կէօրիւլիր պիր չէյ տէյիլ տիր, հիչ պիր թարաֆտան զաղրթա մէմուրը զուհուր իթմէմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ, սէլիրճիլեր պու էյլէնճէնին նագը զամայաճաղընը իւմիտ իթմէքտէ իտիլէր։

Ֆիլհագիգա էյլէնճէ նագը գալմասը իսէ տէ, բէք ազ միւառէթ տէվամ էյլէր։

Մարսէլ՝ ասղրուճա խասմինէ տօղրու կիթտի վէ Էբուլարտէօրին քէնտիսինի գօլլարը արասընտա սըգճաղը սըրատա էյիլիպ պաչլայը մէրգուսէն միյատինին պօչ եէրինէ վուրատա։

Էբուլարտէօր գօլլարընը գաբայըպ սըգմաղա հազըրլանընը զէման իքի գօլունքն իչինէ հիչ պիր չէյ պուլամատըզը, վէ ալարընը սառէմէտէն սալլանարագ հէնուզ միվազէնէսինի պուլմասընտան էվվէլ գարընա պիր թէրմէ վէ եիւդիւնէ տէ իքի եումրուգ կէլմէֆիյէ եէրէ սէրիիպ պիլա հարէքէթ գալար։

Մարսէլ՝ պու միճաղաթըն իքմալինի միւթէագրպ քէմալը սիւրթալ արգասընա տէօնաիւ վէ եիւդիւնի մէյլանէտէքի սէրիսալարա չէվիրէրէք։

—Շիմտի սըրա քիմն տիր.—տէյու սիվալ էյլէտի։

Մումաիլէյհին սիմասընա պէօյիւք պիր թահավվիւլ հասըլ օլմուշ իտի. պէրազ եվվէլ կէօրսիւկմիզ ուզուն պօյլու, նազիք սիմալը վէ միլեոնլարընն վէրտիկի ղուրուր սաիգասը յա սօգագտաքի պօյալը գըլլարա նազարը իսթիհզա իլէ պաղան չիգ տէլիգանընը եէրինտէ զայէթ գուվվէթլի վէ ճէսուր պիր զաթ միչահէտ իտիմէքտէ իտի քի, օն քիչիյէ գաբրը կիւլէշմէքտէն վէ պիր բէհլիվանա մէյատան օգումագտան զօրգամագտա վէ էն գուվվէթլի ատամը եէրէ սերեճէկէ՝ հալինէն անլաշըլմագտա իտի։

Մ. Գարբաօգ ըը Գօլօրատօ՝ Շարօն ճատաէսինտէ եիւրիւթիկի սըրատա, կէնճլիք ալէմինտէքի հարէքէթը միւթէճասբրանէսինի թախթթուր իթմիշ իտի։

Մումաիլէյհին ատավէթինէ հիչ քիմսէ ճէվապ վերմէտի. մաղլուպընը արգատալլարը պէօյլէ պիր ատամ իլէ գավկայա ճէսարէթ իտմիտքէրլերի ճիհէթլէ, պիրէր պիրէր մէյիանէյէ ալատէթ իթթիլեր։

Պու ատամլարընն գուվվէթէ ֆէվգէլատէ հիւրմէթլերի վար ըը, հաթթա անատէն պաչգա հիչ պիր չէյէ հիւրմէթ իթմէզլեր ատինիլեպիլիր։

Մարսէլ եիւքսէք սէսլէ տէտի քի,

—Պունը իսթէմէյօրընը, եօյլէ՝ մի, բէք ալէա. ամէք պիզէ գալը։

Պատէհու գալգմագ ղալրէթինտէ պուլընան Էբուլարտէօրին գուշաղընտան թաթուպ գալըրրը վէ արապալարտան պիրինէ եառնաղըրրպ,

—Շիմտի պունընն իչինէ ատթայըմ մը.—տէտի։

Մումաիլէյհ՝ Էբուլարտէօրի գօլլարընը արապանընն իւզերինտէ թաթմագտա իտի. պիր սագիգա պու վազիյէթտէ գալարգտան սոնրա մէրգուսը չամուր սօլու օլան արապանընն իչինէ պրրագը։

Պու հարէքէթ օ գատար ճէսուրանտէ պիր սուրէթտէ իճրա օլունը քի, արապանընը գալմասընը։

Բաքիտանա մէյխանէսինին միւթէրիւերի իչերիյէ իւթիճա իթմիշլեր վէ պու ատամընն գուվվէթինի էօրմէկլերի իւզերինէ մէյխանէյէ կիրմէսինտէն զօրգարագ գաբուսընն արգասընա սանճալէտալար վէ սարբէ վազ իթմէկէ պաչլամըշլար իտի։

Մարսէլին պիր բէհլիվան օլուպ Բարիզ չիզերինէ մախսուս էլպիսէ իւլ կէզտիկինէ վէ արգասալարընա միւահիզ պիր սէրօ վերտիկինէ գանատթ հասըլ էյլէմիշ իտիլեր։ Բէնտոպալանընն թաֆսիլ թէմամիյէ իթմիշ օլտուղը չօճուգ տա պու զանանա օլուպ, քէնտի քէնտինտէ ատամ քի,

—Պու ատամ մութլաղա Բարիզին էն գուվվէթլի բէհլիվանը օլմալը տըր։ Պու կիւն թէպտիլը գըլաֆէթ իթմիշ, Էբուլարտէօրի գաբրուզ կիպի եուվարլամագտա օլան պիր ատամը թաթիպ իթմէք գօլայ պիր չէյ տէյիլ տիր։ Բէնտոպալան պանա ատըգատան էլլի ատթիմ իլէ պիր չիչ սըճագ չարապ իքրամ իթմէլի տիր։

Մարսէլին Էբուլարտէօր իլէ կիւլէշտիկի միւառէթ զաֆընտա պու մէքրուհ չօճուգ տէրէօճատ իթմիշ օլաղը վազիֆէտէ մուվաֆֆագէյէթինի թէհլիքէյէ գօյմամագ իչիւն պիր ազ ուզագատա տուրմուշ իտի. իչին պիթմէտի իւզերինէ չիչպհէ ճէլզ իթմէմէք իւզրէ տուվարտա տէօնիպ, կէօյտ պուչազտա իսմինի տուվարը՝ իւզերինէ եառմագտա մէչղուլ իմիշ կիպի Մարսէլին նէ թիյէճէկինէ պէքլէտի։

Մարսէլ՝ Էբուլարտէօրի չամուր արապանընը իչինէ պրագարգատան սօնրա իչ-

(Ճէվամ)

Բոմատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ժէնէրալ Մաձինինին վէֆաթնա միւսաադք 34ենճի եէվմը սէնէվիսի միւնասէպէթիյէ էվվելքի կիւն Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընատա պիր նութգը սիթայիչքարանէ իյրատա օլունմըշ տը։

Նիւ-Յօրգտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, բէթրոլ կազը եիւքիւ պիր տէմիրեօլ գաթարը էվվելքի կիւն թութուշըպ, սարնըճ վակինար բաթլամըշ վէ պունտան 25 քիլի թէլէֆ օլմուշ տը։ Թէլէֆաթտան պաշգա 40 քիլի տէ եարալանմըշ տը։

Ինկիլթէրա գրալը Եէտինճի էտուարտ իլէ գրալիցա Ալէքսանդրա՝ իզտիվաճլարընդն 40ընճը սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյէ պիր պալօ վերմիշլեր տը։

Սբանիա գրալը Օն Իւչիւնճի Ալֆոնսընն հէմշիրէսի բրէնսէս տէ զ'Աստիւրի պու քէրրէ պիր էրքէք չօճուգ տիւնեայէ կէթիրմիշ տը։

Ովկիանիատա Ֆիճի ատալարընտա Դաթօլիք միսիոնարլարը իլէ Բրոթէսթան միսիոնարլարը արասընտա միւթէհատուս իսթիլաֆ ու միւնազաալար՝ Աւսթրալիատա էբէյիճէ չէտիտ պիր հէյէճանը մուճիպ օլույօրլար։ Մէլպուրն վէ Ամէլիատտէքի բրոթէսթան ճէմիյէթլէրի՝ Դաթօլիք միսիոնարլարընն էմրի իւզերինէ Ֆիճի ատալարընտա Ատուա ծայունչ քրիստալարը աթէշէ վերիլմիշ օլտուգընը խապէր ալարգլարընտան, պու մուամէլէի նահէմվարէյի չէտիտէն թէզեհի ու թայիպ էյլեմիշլեր տը։

Ալէմանիանընն Ալգաս-Լօրէն էյալէթինտէ Նէօֆպրիգախ նամ մահալտէ ճասուսլըգ վէ էհանէթը քիւպրա իլէ մաղնունէն թահթը թէվգիճէ ալընան միւհէնտիսը ասքերի Միւլլեր՝ մաղնունէյէթինին ասլը չըգամատընտան պու քէրրէ սէրպէսթ պրագըլմըշ տը։

Վէնիզուէլլատա հէր նէ գասարը ապլօդա գալտըրըլմըշ իսկ տէ, Մարագաիպատան գահվէլէր իսրաճ օլունմայօր։ Թիճճարան՝ ըրեխ Դասթրօնընն տէվլէթլերէ թէրք ելթիրկի կէօմրիւք վարիտաթընընն եէրինի տօլտուրմագ իչիւն իհտաս ելթիրկի եէնի իսրաճաթ ըուսումընը թէէտիյէ իտէմէյօրլար։ Թիճճարանը մուճիլէյտիմին գավլինճէ, պու ըուսում՝ ապլօդատան տահա զիյատէ մուճիպը զարար ու զիյան տը։

Ասիէր ըուէսասընտան ժէնէրալ Մօնակա իլէ ժէնէրալ Կուզման՝ վէնիզուէլլանընն չարգ ճիհէթինտէ Դարուբանօ լիմանը իլէ չէհրինի զապթ ու իչղալ ելթմէյ օլտուգլարը կիպի, ժէնէրալ Բօլանտօ տախի՝ կիւաթիր իլգինինտէ պէն գասարը ասիլելէ պէրպէր իճրան ամէլիյաթ էյլէյօր։

[Մինկէր տիքիչ մաքինասընընն իլանը իրան օն սահիֆէյէ մուբրաճաթ օլունա։]

][27][

ՊԻՉՍՐԷ ՊԱԳԴԱԼ

Մատամ.—Խըրսըզլա՞ր մը...

Մ. Մութանէ՝ օտանընն պիր քէօչէսինէ չէքիլէրէք.—Էվվէթ, խըրսըզ վարըսըշ...։

Մատամ՝ բէնճէրէտէն հայգըրարագ,

—Պիտօվա... Պիտօվա, ժանէթօնը ալանընը, բէնճէրէտէն հայգըրսընը... ղէղմ՝ օտասընտա նէ՞ հալտէ աճապա... խըրսըզլար օրայա գատար չգալլո՞ր մը։

Մատամ Մութանէ գօշար, սօգագ իսթիւնտէքի բէնճէրէլերտէն պիրինի աչար։

Պու կիւրիւլթիւտէն ժանէթօն ուլանը, լաքին նէ օլտուղընը անլայմաղ, պու կիւրիւլթիւլերին պիհուտէ իսթիլիկինի, էվտէ խըրսըզ ֆիլան օլմատըղընը եալընըզ էօժէնի պիլիր, եօրկանընը պաշընա չէքերէք գէղճըղաղ Պիտօվանընն պու թէլաշլարընա կիւլմէքտէն քէնտինի ալամաղ։

Մութանէնին խանէսինտէն կելէն կելթմիշ վէ եչեալը մէօհիւրլէմէք իսթէմիշ իսէլէր ամ. միւթէվէֆա Գրիգորընն զէվճէսի՝ էրմէնի Դաթօլիք եէօմասթը նա մէնսուպ օլուպ, Օրթաքէօյ էրմէնի Դաթօլիք քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը թարաֆընտան միւթէվէֆիյէի մէզպուրէնին եէնաղէ ալայը իճրա իթթիրիմիշ օլմաղլա, էյնա վէ մսպիւեանընն մէօհրթարընա ալընմասընա իթիրազ օլընմըշ իսէ տէ, սահիպը վասիյէթին արզուսը՝ վասիյէթնամէտէ իրզան իսիմիշ օլտըղընտան, մէզքիւր եչեա վէ մսպիւեանընն կէտիք Բաչա քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը թարաֆընտան թէմիր իսիմէսի լազմ կէլմիշ տիր։ Վասիյէթնամէ իւչ նիւսիւյ եարըլմըշ օլուպ, պունլարընն պիրի միւթէվէֆանընն սանաղընտան չըգմըշ, պիրի Բաթրիգխանէէ պուլունըյօր իմիշ վէ իւչինճիսի տէ կէտիք Բաչա քիլիսէսի Թաղ. Խորհրդարանընտա սարը իմիշ։ Վասիյէթնամէ կէրէք Օրթաքէօյ վէ կէրէք կէտիք Բաչա քիլիսէլէրինին օ զէմանքի Թաղ. Խորհուրդլարը թարաֆընտան թէէյիա վէ Բաթրիգխանէ թարաֆընտան տա թասատիգ իսիմիշ, վէ նիզամը տարիէսինէ թէատրիք օլունըպ հիչ պիր իթիրազա մահալ գալմամըշ օլմաղլա, պու կիւն եարին կէտիք Բաչա քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը թարաֆընտան իգթիզա իսէն քիմսէլէր Օրթաքէօյէ կէօնդէրիլէրէք, մէզքիւր եչեա վէ մսպիւեա կէտիք Բաչա քիլիսէսինէ նագլ օլընճագ տը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խարճիպէ նէզարէթը ճէլիլէսի գալէմը մախսուս միւտիր մուավինը սանիսի Մէհմէտ Բէքիգ վէ մուավինը սանիսի Մէհմէտ Արսլան պէյ էֆ.լէրին բիւթպէլէրի պիրէր տէրէճէ թէրֆի, մէ գալէմը մէզքիւր միւթէհայիզանը մէմուրիյինտէն սատա. Մէհմէտ Ֆուատ պէյ էֆ.յէ թէրֆիէն բիւթպէի ուլէա սընընքը սանիսի թէվճիհ պույրուլմուշտը։

ՆԻՇԱՆ

Խըտէմաթը հասէնէ վէ սատագաթքեարանէսինէ պինտէն Սթապլը Ամրէ միւտիրի ֆէրիգ սատա. Ֆարիգ բաչա հազրէթլէրինէ մուրասատ Մէճիտի, եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն ֆէրիգ սատա. Ֆէհիմ բաչա հազրէթլէրինէ 1ենճի, վէ սէր սէճճատէճիի հազրէթը Շէհրիյարի Իզզէթ էֆ.յէ վէ սէր ըպրըգատարը հազրէթը Շէհրիյարի Բեամիլ պէյ էֆ.յէ 2ենճի Օսմանի, Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէ միւտիրը էվվէլի հանճի Հիւսէյին էֆ.յէ վէ ֆամբրի գաբէնաի հազրէթը Շէհրիյարիտէն միւթէրճիմը սանի տէվլ. Բաղիպ բաչա հազրէթլէրինին մախսուսմարընան սատա. Մէհմէտ Ապիտ վէ Ահմէտ Շաքիր պէյ էֆ.լէրէ 2ենճի, վէ իզզ.Մուսթաֆա Բէյմալ պէյ էֆ.յէ 3ենճի բիւթպէէն Մէճիտի Նիշանը զիյանլարը,

Զաթը սամիի Սատարէթբէնանինին քէրիմէլէրի իֆֆ. Սէնիյէ վէ Ֆէյզիյէ վէ Նիմէթ հանըմ էֆ.լէր հազարթընա թէպարիէն 1ենճի, վէ պիրատէրզատէլէրի իֆֆ. Սատա հանըմ էֆ.յէ 2ենճի, վէ Շուբրա Տէվլէթ բէիսի ամէվլ. Սաիտ բաչա հազրէթլէրինին վալիտէսի իֆֆ. հանըմ էֆ. հազրէթլէրինէ 1ինճի բիւթպէէն Շէֆֆազաթ նիշանը Հիւմայունը,

Խարիճիպէ նէզարէթը ճէլիլէսի միւսթէշարը ամէվլ. Նաում բաչա հազրէթլէրինէ խըտէմաթը սատագաթքեարանէսինէ պինտէն ալթուն վէ կիւմիւշ, վէ Պապը Ալի հուգուգ միշավիրլէրինէն ատթուֆ. Մէհմէտ Ալի՝ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ ալթուն Իմթիյազ միտալեալարը իհսան պույրուլմըշ տը։

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

Ղունատան 22 սէնէ էվվէլ անասը Օրթաքէօյլիւ Տէյիրմէնճեան Գրիգոր նամ քիմէսնէ՝ 1881 նոյեմ. 6 թարիխլի պիր վասիյէթնամէ իլէ Օրթաքէօյտէ Զիֆթլիք սօգաղընատա 18 նուամէրօլը խանէսինի կէտիք Բաչատաքի Ս. Յովհաննէս քիլիսէսինէ վասիյէթ իտէրէք, իչպու վասիյէթի չէօյլէ պիր չարթարապթ էյլէմիշ տիր, եանի քէնտիսի պէրհայթ օլտուգճա մէզքիւր խանէյէ սահիպը մութլագ օլուպ, էօլիւքճէն սօնդրա էվվել քիրատընը զէվճէսի Տիկին Թագուհի Տէյիրմէնճեան ալա իտէճէք, վէ մէզգուրէ տէ վէֆաթ թիքճէն սօնդրա կէրէք մէզքիւր խանէ վէ կէրէք տէրուն նտէքի եչեա վէ մսպիւեասը Կէտիք Բաչա քիլիսէսինէ գալանագ տը։ Վասիյէթի եաբան համիյէթքեար՝ էվվին ֆէրազ վէ սարի մուամէլաթը բէսմիյէսի մէսարիֆի իչիւն միւգթազի օլան ազէյի թէրք ելթմիշ տիր։ Տէյիրմէնճեան Գրիգոր պունանան ազատմ վէֆաթ ելթմիշ օլուպ, էվվին քիրասը զէվճէսինէ գալմագաա. օլտուղը հալաէ, կէչէն կիւն մէզգուրէ տէ վէֆաթ իտէրէք, մուամէլաթը բէսմիյէ իչիւն կէտիք Բաչա քիլիսէսի Թաղական Խորհուրդը թարաֆընտան վէքիլէր

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ
ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴՈՑ

Գանթիւսի եկեղեցւոյ մատակարարութեան հաշուեցոյցն՝ սկսեալ 1899 մարտ 1է ցվերջ դեկտ.ի 1902 տարւոյ, ըստ օրինի Տնտես, Խորհրդոյ մատուցուած եւ անոր յարեւնման օրինակը լիշեալ եկեղեցւոյ բակը կախուած է թաղեցի ժողովրդեան քսան եւ մէկ օրուան պայմանաժամաւ։

Կը հրաւիրուին պատուարժան թաղեցիներն որ այդ հաշուեցոյցին վրայ եթէ որ եւ է դիտողութիւն ունին, գրաւոր կերպով ներկայացնեն Տնտես. Խորհրդոյ որչեալ պայմանաժամուն մէջ, յոլով յետոյ անլսելի պիտի մնայ որ եւ է դիտողութիւն։ (Կնիք)

26 փետր. 1903

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Յովհաննէս էֆ. Ճիվէլէկեանի յուղարկաւորութեան ատթիւ փոխան ծաղկեպսակի 54 ղրշ. նուիրած է հիւանդանոցիս Նազարէթ էֆ. Այճեան։

* * *

Հանգուցեալ Տիկին Էլմաս Գուլամճեանի յուղարկաւորութեան ատթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օմ. նուիրած է հիւանդանոցիս Սարգիս էֆ. Նարեան։

26 փետր. 1903 [Կնիք]

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Զարշուի Բէպիրին Պիթ Բազարը ճիվարընտաքի խանլարընը միւքէմմէլ թամիրինէ իրատէի Սենիյէ շերէֆիսուտուր պույրըլմըշ տը։ Մէզքիւր խանլարընն թամիրի՝ ֆէնն տաբէսինտէ ճերէյան ելթմէսի վէ հէյէթը ումմիյէլերի՝ պուլընտրգլարը մէվգըն չերէֆինէ միւթէնասիպ սուրէթտէ իյֆա օլընմագ իւզրէ էվկաֆը Հիւմայուն վէ Շէհր էմանէթինտէն ինթիխապ օլընճագ զէ-

---

պու կիւրիւլթիւ ճիվարտա պուլունան պիր ֆուրունտան տույուլուր։

Խամուրքեարլար խամուրը պրաշէրլար, ուստալարընն արգասընա տիւշէրլեր, սէտա կէլէն խանէյէ տօզրու եիւրիւրլեր։ Մատամ Մութանէ բէնճէրէտէն ֆուրունճիլարը կէօրէրէք.— Իյթէ խըրսըզլարը թութմայա կէլիյօրլար։

Մ. Մութանէ բէնճէրէյէ եանաշարագ.—Օնլա՞ր քիմլեր...

Մատամ.—Դօմշումզը ֆրունճիսաթը Մ. Բէթրէն՝ իչի խամուրքեարլարը յա պէրապէր կէլիյօր... (Կէլենլերէ հայգըրարագ) Պուրայա, պու թարաֆա կէլինիզ...

Մ. Մութանէ.—Ժանէթօն, ժանէթօն, միւսիւլերէ գաբուլը աչ, պիզ աշաղըյա էնինճէյէ գատար վագըթ կէչէր... տիւքքեանընն գաբուսընը աչ... Միւսիւլեր, գաբունն էօնիւնէ կէլինիզ, չիմտի աչաճագլար...

Մատամ.—Աման, Միւսիւ, իհթիյաթը կիրինիզ, խանէնին իչի խըրսըզ տօլու։

Մ. Բէթրէն.— Մէրագ ելթմէյինիզ, Մատամ, պիզ չիմտի հէբսինի թութարը։

Ժանէթօն գաբուլը աչար, ֆրունճը ուսթասը իլէ իքի չըրաղընը իչէրի պալը... եօգարտա Միւսիւ իլէ Մատամ օտատան տիշարը չըգմամ՞գ մը, եօգաա չըգմա՞գ մը լաղըմ կէլէճէկինի միւդաքերէյէ կիրիշերլեր։ Մ. Մութանէ՝ հէրիֆլերին էվի արայըզ խըրսըզլարը եագալայընճայա գատար օտատան չըգմամագ միւնասիպ օլաճաղը ֆիքքրինտէ պուլունը, ֆագաթ Մատամ զէվճէնին ֆիքքրինի ըհտա իլէ տէր քի։

—Տիշարըյա չըգըզ կէլենլերին էօնլերինէ տիւշմէլի, էվի էօյլէ ադամալը...

Միւսիւ՝ գարըսընընն սէօզինէ իթիրազ իտէմէյէճէյէ իչիւն արգասընա պիր ըօպ տը շամպրը պարագ չըգմայա հազրլանընը, Մատամ էօնտէն, Միւսիւ արգատան եիւրիւրլեր, ներտիվնին իւզերինտէ Պիտօվայը պուլուրլար։

Էքմէքճի ուստասը սորար։

Մատամ.— Միւսիւ Բէթրէն, սիզի պիզէ Ալլահ կէօնտէրտի. սիզ օլմասա իտինիզ պու ագշամ թէքմիլ սօյուլագագ իտիք։

Ֆուրունճը.— Թէլաշ ելթմէյինիզ... իւզելմէյինիզ, Մատամ։

Մատամ.—Թէլաշ ելթմէտէն օլմազ

վաթտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօնընն նէզարէթինէ թէվտի օլընճաղտը։ Պու գօմիսիօն իչէ պաշլանմազտան էվվել միւթալեայը հավի պիր ըաքօրթօ թանզիմ վէ մերճիրինէ թագտիմ իտէճէք տիր։

—Լսնանի թէզքէրէլերինէ՝ Համիտիյէ Հիճազ ղըմէնտրֆէրի բուլընտան 40ար բարալըգ պիր բուլ եարբյտրըրլաճագ տը։ Տէվաիրը պէէտիյէտէն վերիլէն բուլսաթիյէլեր իլէ աչըլաճագ մէնֆէզլեր վէ պունա միւմասիլ էվրագա տախի 40ար բարալըգ բուլ եարբյտրըրլմասընա տախի գարար վերիլմիշ տիր։

—Քիրասօնատա պիր քէօյին սաքինլերինտէն Թօրման նամ շախսըն խանէսի բէնճէրէօնինէ պիր գաչ շախս կէճէ սաաթ 8 բատտէլերինտէ խաքէլէ տայայըպ կիրմէք իւզրէ իքէն, հասըլ օլան կիւրիւլթիտէն ույանան խանէ սահիպէսի իլէ մախտումը Մուսթաֆա վէխաիրէ՝ միւսէլլահ պիր գաչ շախսըն խանէ տերունինէ կիրմէք իսթէտիքլերինի կէօրիւրլեր. եչեասը մերգումէ բէնճէրէյի ալարլար իսէ տէ, իչերիյէ կիրմէք միւմքին օլամայաճաղընը անլամալարը իւզերինէ սօգագ գաբուսընա տայանարագ, վէ Մուսթաֆայա սէյլէնիպ 300 լիրա իլէ սկլահ վերիլմէսինի, վէ աքսի թագտիրտէ իչինին ֆէնա օլաճաղընը մագամը թէհսիտտէ պէյան իտէրլեր. ֆագաթ պիր ազ սօնրա արզուլարընը՝ եէրինէ կիտէմատիկնի անլամալարը յա համիլ օլտուգլարը սիլահլարընը էվին գաբու վէ բէնճէրէլերինէ չէվիրէրէք աթէշ ելթմէկէ պայլարար։ Ի՞չ զապթճաճ տույուլզգ միւթէճասըրլար թաագիպ օլունմըշլար վէ Ահմէտ վէ Շիւքրի Թուրմուշլար տը։

—Սամաթիատա թրամվայ ճատէսինտէ սաքին Սերովբէ աղանը զէվճէսի Աղանի հանըմ՝ էվվելքի ագշամ էվին գուլյուսընատան սու չէքէր իքէն այաղը գայմաքյա տիւշիպ պօղուլմըշ տը։

—Թրապիզօնատան կէլեր իքէն Ֆաթատա գարայա օթուրաղընը եաղարղըմըզ «Գաթթար»վաբորը հագգընտա ալընան մալիւմաթա կէօրէ, վաբորը գուրթարապիլմէք իչիւն թայֆալար հէնուզ չալըշմագտա օլուպ, վաբորը պրագմամըշլար տը։

—Իզմիր լիմանընտա տօլաչան գօլ սանտալը՝ գաչագ եէեայը համիլ օլան պիր գաչըղա բասթ կէլիպ գաչագճըլար՝ եէեալարը տէնիզէ աթմըշլար վէ քէնտիլերի տէ գարայա չըգըպ գաչմըշլար տը։ Էյնալար էլտէ իտիմիշ տիր. գաչագճըլար զապրթաճա արանըյօր։

—Կէչէն Բամպաղ այընտան պէրու Պրուսատա տրա սըրա խըրսըզլըգլար վուգու պուլուպ, պու խապիլէր հէնուզ քեամիլեն էլտէ իսիլէմէմիշլեր տիր։ Պունլար կէօզլերինէ քեստիրտիքլերի էվվէ կիրիպ հէր նէ պուլուրլարսա աղընա չըղընա, տէյերինէ պագմայըպաշբրբյօրլարվէհաթթա թէլ տօլապլարը աչըպ եէմէքլերի պիլէ եէյօրլար իմիշ։ Խըրսըզլար գար եաղտրը կիւնլերտէ տիյարը չըգմայըպ, հավանը աչրգ կիւնլերինտէ իչէ պաչլայօրլար։

Պունտան 25 կիւն էվվել Հագդը էֆ.նամընտա պիրինին խանէսի խալ-

.քի Միւսիւ... Խըրսըզլար չիմտի գաչարլար...։

Ֆուրունճը.— Խըրսըզլար նէ՞րէտէ, կէօսթէրինիզ...։

Մատամ.— Նէ՞րէտէ օլտուգլարընը պիզ տէ պիլմէյօրուզ... իչիմիզտէն խըրսըզլարը կէօրէն եալընը Պիտօվա... նէ՞րէտէն կիրտիլեր... նէ՞րէյէ կիթթիլեր, օ չիմտի հէբսինի անլաթը...։

Ֆուրունճը.— Պիտօվա, սէօյլէ պաղալըմ...։

Պիտօվա՝ բանթալօնունը՝ տիւմմէք իչիւն պիր էլի իլէ սըզը սըգը թուրթարագ, գօրգուտան քիլ կիպի քէսիլմիշ պիր չէհրէ իլէ եագլաչարագ,

—Օտամտա կիրիպ եաթմըշ իտիմ, ույումայա օղրաչըյօր իտիմ... պու կէճէ տէ պանա պիր սանճը արզ օլտու, մալիմ եա, կիւնտիզ գարմագարբյզգ չէյլեր եէտիք...։

Մատամ.— Պիտօվա չիմտի գարնըն աղրըսընը պըրագ... պու կէճէ նէ՞ օլտու, օնու անլաթ... ֆաղլա սէօզ ճանըմը սըգար, պիլի՞ըսին եա...։

Պիտօվա.— Աման Մատամ, գարնըմ աղրըմամըշ օլա իտի, պու կէճէ

Խըրսըզլարա բասթ կէլէմէզ իտիմ քի...։

Մատամ.— Ուգաթմա...

Պիտօվա.— Գարնըմ աղրըաղը ի՞չիւն... ա՜յ... չէյ... էվվելթ, սանճրտան տօլայը չէյէ կիթմէք իւզրէ...։

Մատամ.—Կիտէճէքքեէրինպէլլի... արթըզ օնը ուգաթմա...

Պիտօվա.—Բէք էյի, Մատամ... օտամտան չըգտըմ, սանճրտան տօլայը քիպրիթի պուլմայա վագթըմ օլմատը... մօմը եագմագսըզը գարանլըգտա օտամտան չըգտըմ, քիմսէյի ույանտըրմամագ իչիւն նէ գատար իհթիյաթլա եավաշ եավաշ էնիյօր իտիմ, պիլսէնիզ, իքինճի գաթա գատար կիւզել կիւզել էնտիմ... օլաճագ իչթէ... ա.քսի չէյթան, այաղըմ գայըվերտի, հայտէ պէն 3 պասամաղը պիր ատրմտա էնտիմ... պէլիմ քիլթ տէյի քիլթէտի... սագաթլանաը՞մ մը, սագաթլանմա՞մ մը, օնը եարըն տագթօրտան անկայաճաղըմ...։

[Տէվամի]

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸՂ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԻՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

8ինճի հաֆթա 1903 փետրվար 19ատն փետրվար 25է գատար.
Խաթթըն ուզունլըգը 578 քիլօմէթրօ.
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ		Սէնէի մազիյէ		ՖԱՐԳ			
	Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ֆաղլա Ֆրանգ		Նօգատան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքը օլընան հաֆթատա	9,500	23	14,441	39			4,941	16
Իլգ հաֆթալար	8,173	45	12,069	70			3,896	25
Ցունվար 1ատէն պէրու	8,339	30	12,366	16			4,026	86

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըգը 445 քիլօմէթրօ
1903 յունվար 19ատն փետրվար 25է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ		Սէնէի մազիյէ		ՖԱՐԳ			
	Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ֆաղլա Ֆրանգ		Նօգատան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքը օլընան հաֆթատա	4,787	75	7,234	18			2,446	43
Իլգ հաֆթալար	4,722	19	6,264	25			1,542	06
Ցունվար 1ատէն պէրու	4,730	38	6,385	50			1,655	12

ՆՕՐԴԴԱՅՉԷՐ ԼՈՅՏ
NORDDEUTSCHER LLOYD
PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND
ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐՔ, ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱՊՕԼԻ, ՄԻՒՆԹԷՀԱԻ ՇԱՐՔ
ՎԷ ԱՒՍԹՐԱԼԻԱ ԽԱԹԹԼԱՐԸ

Պալէատէ զիքը օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլը վէ կէրէք էյնա վէ էմթաա գապուլ էյլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճէը աթէ ճէնթէլէրէ միւրաճաաթ ելթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ վէ Ժ. ՏԷՐՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՔԷՕՅՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն° 21ՏԷ

ԻԹԹԱՐ.—Իչեա վէ էմճանընը տօղրուտան տօղրուա Տէրսաատէթէն պալէատէ զիքը օլունան լիմանլարտան պիրինէ նագլ ելթմէկի՝ ճէնթէլէրի տէրէօճէ իտէրլէր։

ԳԸ կիւնտիւզ միւսաֆիրլիկէ կիտէրլէր վէ ավտէթլերինտէ էվտէն 65 լիրա գատար պիր բարանընն չալընտըղընը կէօրիւրլէր։ Շահա տիկէր պիր գաչ խըրսըզլըգլար տա վուգու պուլմուշ վէ պու խըրսըզլարտան պիրի եագալանմըշ տը։

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ

Տուլյունը Ումումիյէ թանվիլաթը միւպատէլէսինին 39 նօմէրօլը գուբօնընա մուգապիլ 1903 մարտ 1/14էն իթիպարէն 100ատ եարբմ նիսպէթինտ պիր ֆաֆգ թէէտիյէ օլընճաղը Տուլյունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի թարաֆընտան իլան օլընը։

Կէլէճէք 1/14 օգաստոս 1903 թարիխինէ գատար թանվիլաթ ֆաֆգլէրինին թէէտիյաթը՝ գուբօնլար իւզերինէ զիքը օլունան չէհրիլերտա վուգու պուլաճագ վէ օ միւտէթէն սօնրա եալընը Տէրսաատէթտէ թէէտիյաթ վուգու պուլաճագ տը։ 6—9

17/2 մարտ 1903 Տէրսաատէթ։

ՆԱԳԼԸ ՄԷՔԵԱՆ

Ինինօն սիկուրթա գումբանեասընն Տէրսաատէթ միւտիրիյէթինին մէրքէզի՝ մարտ իսպիտա-սընան իթիպարէն բII թանպուտտա Սուլթան Համմամտա քեաին եէնի ինչա խարէն Դաթթրօնօղու չարչըսընատաքի տարիէի մախսուսէսինէ նագլ օլունճագ տը։ 20—12

Խըրսըզլարա բասթ կէլէմէզ իտիմ քի...։

Մատամ.— Ուգաթմա...

Պիտօվա.— Գարնըմ աղրըաղը ի՞չիւն... ա՜յ... չէյ... էվվելթ, սանճրտան տօլայը չէյէ կիթմէք իւզրէ...։

Մատամ.—Կիտէճէքքեէրինպէլլի... արթըզ օնը ուգաթմա...

Պիտօվա.—Բէք էյի, Մատամ... օտամտան չըգտըմ, սանճրտան տօլայը քիպրիթի պուլմայա վագթըմ օլմատը... մօմը եագմագսըզը գարանլըգտա օտամտան չըգտըմ, քիմսէյի ույանտըրմամագ իչիւն նէ գատար իհթիյաթլա եավաշ եավաշ էնիյօր իտիմ, պիլսէնիզ, իքինճի գաթա գատար կիւզել կիւզել էնտիմ... օլաճագ իչթէ... ա.քսի չէյթան, այաղըմ գայըվերտի, հայտէ պէն 3 պասամաղը պիր ատրմտա էնտիմ... պէլիմ քիլթ տէյի քիլթէտի... սագաթլանաը՞մ մը, սագաթլանմա՞մ մը, օնը եարըն տագթօրտան անկայաճաղըմ...։

[Տէվամի]

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ատ 4 ֆաֆգլի թանվիլաթը միւպատէլէի Օսմանիյէնին 1/14 մարտ 1903-տէ վատէսի խիթամ պուլան 39 նօմէրօլը գուբօնընն պէտէլի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինինէն հէր կիւն (բազարտան մատտա մէ ճուսա կիւնլերի տէ ալաֆր. սաաթ 10ատն էօյլէնէ գատար) էօյլէնէն էվվել սաաթ 10ատն էօյլէնէն սօնրա սաաթ 2½ գատար թէէտիյէ օլունճագ տը։ Էվվելճէ վատէէրի խիթամ պուլան տիկէր գուբօնլար տախի այնը կիւն վէ այնը սաաթատա իպրազ օլունմալը տը։

Նօմէրօլը պօրտրօլարը պիրլիքտէ պուլընան գուբօնլար մուգապիլինտէ, 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինինէն թէէտիյաթ իճրա օլունճաղընա տաիր պիր մագպուզ էնթրի վերիլմէճէք տիր։

2 մարտ 1903 5—2

* * *

1903 մարտ 1/14ատէ վատէսի խիթամ պուլան 100ատ 4 ֆաֆգլի թանվիլաթը Օսմանիյէնին 26 նիսմէրօլը գուբօնը իլէ փետր. 1/14 քէչիսէսինտէ ամօրթի իսիլէն այնը խիթգրազ թանվիլաթընն պէտէլի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէ թէէտիյէ օլունճագ տը։

Նիսմէրօլու պօրտրօլարը պիրլիքտէ պուլընան գուբօն վէ թանվիլաթ մուգապիլինտէ 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէ իպրազ օլունըպ, պէտէլի թանսիլ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ վերիլմէճէք տիր։

2 մարտ 1903 Տէրսաատէթ 3—3

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Սօուգ հավա մախզէնլէրի անօնիմ չիրքէթինին 50,000 Ինկիլիզ լիրալըգ սերմայէյէ մուգապիլ մէվգբի թէտավիւլէ վագ ելթմիշ օլտուղը հէր պիրի պիր Ինկիլիզ լիրասը գէյմէթինտէ 50,000 ատէտ հիսսէ սէնէտինին 100ատ 1 նիսպէթինտէ թապի օլտուղը բուլ բէսմի՝ չիրքէթը մէզքիւրէ ճանիպինտէն քեամիլէն թէէտիյէ իտիրմիշ օլտուղընատան, մուամէլէսի մասրաֆբզճա իյֆա իտիլմէք իւզրէ սէնէտաթը մէզքիւրէ համիլլէրի Պալգգանինտէ քեանն Բուլ Գաւէմինտէ միւրաճաաթ ելթմէլերի լազմ կէլէճէկի իլան օլունը։ 3—3

20 յուպաթ 1318

ՄԷԼԻՔՅԱՆ ԵՂԱՆ
Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԲԱՅԵԱՆ
Պէօյիւք տէմիր մաղազալարը Այազմա Գաբու Ֆուղլաճբլար իչինտէ վէ չիպէսի Օտուն Դարու Քէրէս-թէճիլէրտէ Ն° 483-29

Պու կիւնքի սաաթլը ֆիյաթլարը Տէմիր չուպուգլար օգգասը 37 բր.յա Պէլճիգա բուրթէլ տէմիրի օգգասը 34 բարայա։ Սամ, սիմէ, եարմա, չէմպէր, գվէճ, մըխլըզ, ճամլըզ, քարֆիցա վէ սաիրէ պու նիսպէթլէ տախմա հէրքէսատէն էհվէն սաթլըր։

Պալէատէքի ֆիյաթլար բիացա հիքմինէ թէպտիւլ օլունապիլիր։ Ագթարմա սըբարըլար տախի էհվէն բիացատան գապուլ վէ իճրա իսիլիր։

52—10

ՏՈՒՅՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Միւսքիրաթ պէյիյէ բէմմինն պիրինճի թագսիթի միւտաէթի օրան 1319 աէնէսի մարտը թէգարրուպ իթմէքտէ օլուռ-ղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիրտա-ռը սէլասէտ միւսքիրաթ սաթանպա-ռրըն՝ Միւսքիրաթ Նէզարեթիմէնին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւտ-աէթը թէէմիյէ նիզամիյէ օրան յու-պաթ մահը զայէթինտէ պէյիյէ բէմմինի իյիա իլէ թէզքէրէյէրինի ալմագ իւզ-մէ նիզամիտի մէզքիւրը 10ընճը բատտէսինին սոն ֆգրաը ահբեմրնա թէվֆիգէն Սթանպոլ Պալըգ Բազարը-տա եէնի պալըգխանէ տաիրէսինին իւսթ գաթինտա քեահն Տէրսաատէթ Միւսքիրաթ Նէզարեթինէ միւռաճաաթ էյլէմէյէրի լազըմ կէլէճէկի, վէ զիքր օլունան մարտ մահէնդն հիւլուլինտէն էվվէլ կէլիպ թէզքէրէ ալմայանլար հազալարընտա մուամէլէի նիզամիյէնին պիլա խթիանա իճրա գելընճաղը իլան օլունը։

1 չուպաթ 318 — 12—11

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

10,000,000 ԼԻՐԱ ՍԻՐՄԱՅԷԼԻ

ԱՆՕՆԻՄ ԳԵՐՔԷԷԹ

Մէրքէզի՝ Գալաթատա
Աժանսը՝ Սթանպոլտա Եէնի Ճամիտէ
Իտարէխանէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու
Եօլտա Ն՝ 347տէ

—o—

ՊԱՇԼԸՃԱ ԱԺԱՆՍԼԱՐԸ ԼՕՆՏՐԱ ՎԷ ԲԱՐԻՋՏԷ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ատալիա	Դօնեա
Ամասիա	Լարնագա
Այտընը	Գարիրէ
Ակիսոն Գարահիսար	Մէրսին
Հալէպ	Մարաշ
Իսքէնտէրիյէ	Ուշադ
Էսքիշէհիր	Բօր-Սախտ
Էնգարէ	Սէլանիք
Պաղտատ	Սամսոն
Պէյրութ	Սիվաս
Պրուսա	Իզմիր
Գասթամպօլու	Թրապիզոն
Շամ	

Մուայլէն միւտաէթի իսթիգրազ, վէ եահօտ թանվիլաթ վէ եա բօլիցայա գարշը հիսապը ճարի իսթիգրազը։

Բօլիցա ագենթօսը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էճենէպիյէնին պայլըճա չէհրէրի իւզերինտէ հէվալէ-նամէ, չէք վէ բօլիցա վէ թէլէկրաֆ օրանթօլարը իթա օլունը։

Հիսապը ճարի քիւչաթը, թանվիլաթ վէ եա զիգրյամէք էշեա մուհաֆազասը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էճենէպիյէտ գուբոնլար թանսիի, Պօրսա էմրէրինին իճրասը, վէ միւսթէէլիֆ ճինս ազէէ ասզ ու ֆիւրուսթը։

Օսմանլը Պանգասը՝ պէրվէճճը աթի միւտաէթ վէ ֆիյաթ իւզրէ ազէէ տէ-բօղլիթօսը գապուլ իտէր։

Պանգը Օսմանի՝ մուայլէն վատ իլէ նագանն տէբօ գապուլ իտէր վէ մէզքիւր տէբօ պանգատա գալարը միւտաէթէ նիսպէթէն միւսթէ իճ ֆիյաթլա ֆայդէ թէէմիյէ իտէր։

Սթանպոլ ժանսը՝ զիքր օլունան պիլճիւմէթ մուամէլաթը տէբէօսատ իտէր, վէ պունատան մատտա էմթաա իւզերի-նէ իսթիգրազ (ավանս) ազա էյլէր վէ սրրճ «գօնսինիասիօն» եահօտ «տէբօ-զիթօ» իլէ էմթաա գալարլ իտէր։

Քէզալիք Պէյօղլու իտարէխանէսի տախի թէքմիլ պու պանգա մուամէլա-թընը իճրա իտէր, (եալընըզ էմթաա իւ-զէրինտէքի մուամէլաթ միւսթէնսնասը)։ Պունատան մատտա մէզքիւր իտարէխա-նէ՝ կիւնիւն բիրսասը մուճիպինճէ տէր-հալ թէլիմ օլընմագ իւզրէ միւսթէլիճի բիյանդօլը էսհամ, մէսէլա Վիլ տր Բա-ռի բիյանդօլը թանվիլաթը, Օսմանլը բիյանդօլը թանվիլաթը, Եունան բիյան-գօլը թանվիլաթը, Բանամա բիյանդօլը թանվիլաթը վէ զայրիհիմ վէ պայրի-հիմ ալզա սաթար։

Սթանպոլ ժանսը իլէ Պէյօղլու իտա-խանէսի տախի Բումէլի չըմինտքիէր բի-յանդօ բրօմէսէրի սաթմագտա, վէ Թիւրքիատա թէէսիս օլունան տիկէր պիլճիւմէթ պանդա ժանսլարը կիպի, սէնէվի 100տէ 2 ֆաիզլի 100 Օսմանլը լիրասընա գատար հիսապը ճարի (գօնթ-դուրան) ֆօնտօլարը գապուլ իթմէքտէ տիրլէր։

Օսմանլը Պանգասը 100տէ 3½ Ֆրան-սըզ վէ 100տէ 3 Ալէման բանթը մու-գապիլինտէ պիր մէպլաղը քիւչիւք հի-սապը ճարի բէհնիյէ իթա իտէր վէ մէղ-քիւր բանիլար՝ տէբօզիթօ իտիմիչ ֆօն-տօլարա մահսուս իտուսուսի պիր տա-հիլինին թանթընա վազ իտիլիր։ Տէբօ-զիթօ արթարգամ բէհն տախի բէյտէր-բէյ թէզալիւա իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 մարտ

Ինգլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	091—50
Օսմ. էհտամը Ռ	60—25
» » Գ	31—87
» » Դ մէջլիսը	29—63
» » գատանը	29—63
Օսմանլը Պանգասը	14—12
Մէջիտիյէ ասլ. մութթահրաէ	107—25
Պուլկար իսթիգրազը	91—75
Դամգիս Բարիզ 3 այ վատէ	35—37½

Բարիզ 11 մարտ

Օսմ. էհտամը մէջլիսը	30—
» » գատանը	30—05
Ֆրանս. էհ. 3½ ֆր.	100—03
» « 3½ %	—
Բումէլի չըմինտքիէրի	125—50
Օսմանլը Բէյթիւլ էհտամը	372—
» Պանգասը	604—
Բրէմէն Լիսանէ	1128—
Նիմալիա էհտամը	102—45
Դամգիսիյէ	487—
Ֆուտան Օթօմատ	480—
Դրանդիլ	91 95
Գրանդվալ	145—
Նամպիս 3 այ վատէ	25—170

Վիէննա 11 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240—30
Բումէլի չըմինտքիէրի ֆր	117—50
Դամգիս Բէյմ ազտիսնը	344—

Պէրլին 11 մարտ

Բումէլի չըմինտքի. (մարգ)	130—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—31
Ֆուպլը	216—15

ԴԱՎԱՖԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եահ. Ուսմ. սիւն ազլմ. գրս.	33—22
» » » էն եիւքսէք	32—25
» » » էն մէջլիս	32 20½
Ֆու սանդահ մէջլիսը	32—23
Բումէլի չըմինտ. ազլմ. գրնտր.	122 62½
» » էն եիւքսէք	123 25
» » էն մէջլիս	122 62½
» » մէջլիսը	123 —
Ազէլ ֆոնդի	—
Բէրա ՀԲԱ	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳԱՖՈՆԼԱՐԸ

Մէկսիքէթ Ա	—
» Բ.	—
Ֆրամվալ	6 -10
Ֆուլիմանա	1 -65
Օսլիկսոսիան Ֆրամվալ	493 —
Ասիւրանս	4 -22½
Լօրիօմ	97—
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէ	418—50
Ֆրանգվալ	144—
Բրանդիլ Թանվիլաթը	497—
Իրլանդ Ֆոնտի էմիքրէյնէ	266—25
Անգլօ լըմ. ազտիսնը	12 50
Նիտրատիր Դիսանտ էնտ Լ. Ս	29—50

ԱԴՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զ. տան	գ. ֆ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորգը	108—04
Մէճիտիյէ	107—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթընը	87—20
Ռուլ	90—
Իրլանդ ալթընը	51—50
Իտրգոն գամէսի	8—61

ԳԱՄԳԻՈ

Լօնտրա չէք	111-07
Գարիզ չէք	22-68

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Եէտինճի Տարիէի Պէլ(տիյէ տա-խիլինտէքի մահալլաթտա իյալ օ-լունան ֆէնէրլէր իյիւն կէլէճէք 319 սէնէսինտէ միւգթէզա 8000 գրյէյի ճէտիտ բէթրոլ կազընն պէհէր գը-յէի ճէտիտի 36 բարա ֆի իլէ թալիպի իւզերինտէ օլտուզընտան, վէ իյալու չուպաթըն 23ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ պատէլիյտ իհալէի գա-թիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, թէնզիլիյլէ թալիպ օլանլարրն թէէ-մինաթ ագչէլերի վէ եահօտ միւ-թէպէր քէֆիլլերի իլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

20 չուպաթ 318 — 3—2

* *

Մէրքէզը Էմանէթ ագլամըյլա չու-ուպաթընա միւգթէզա գրթասիյէնին մուգավէլէ միւտտէթի սէնէի հոլիյէ չուպաթը զայէսինտէ բէհինը ինգը-զա օլաճաղընա պինաէն 1349 սէնէսի մարտը իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէ միւտտէթ զարֆընտա իւ-զում կէօրինէճէք 41 գաէմ գրթա-սիյէնին չէրահթի վէ Նիւմունէյէրի վէճհէյէ միւնագասաթէն ալրնաճա-զընտան, թալիպ օլանլարրն թէէմի-նաթ ագչէլերի վէ եահօտ միւթէ-պէր քէֆիլլերի իլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

22 չուպաթ 318 — 3—2

Եվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինճէ պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէ-սընա լիւզում կէօրինէն 14000 գրյէի ճէտիտէն 16000գրյէի ճէտիտէյէ գա-տար լահմ զանէմին պէհէր ճէտիտ գրյէսի մէճիտի 19 զչ. հիսապը լա 5½ զչ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պու-լընաղընա, վէ մարտըն 1ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գալ բարա թէնզիլ օլունըրտա գա-պուլ օլունըպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 3ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատտը լա-յըգը՝ը պուլաղը թատիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գելընճաղընա պի-նաէն, նօգանընյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իս-թէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 չուպաթ 318 — 5—3

Եվգաֆը մազպուրթէէն Ապուլէն Մէհմէտ Բաշա վագֆընտան եաֆատա քեահն օլուպ 6000 զչ. պէտլը սա-պրգը պուլրնան Պաղտատ խանընդն 319 սէնէսինէ մահսուպէն 8443 զչ.լա թալիպի էօհտէսինտէ օլուռը՝ Գուտը Շեհրի Եվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն քէչիտէ գելընան 19 չուպաթ 318 թա-ռիխլի թէլեկրաֆնամէտէ պէյան ու ի-չար օլունմշ օլմագլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարրն՝ թարիխը իլանտն իթիպարէն 319 սէնէսի մարտընդն 3ինճի կիւնիւնդէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտ թէէմին ագչէսինի միսթահսրպէն Տէրսաատէթճէ Եվգաֆը՝ Հիմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ուսմումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ Եվգաֆ իտարէյէրինէ միւրաճաաթ էյլէ-մէյէրի։

22 չուպաթ 318 — 3—2

Պէտէլթթը սապրգալարը

Տավուտ Բաշա վագֆընտան Պաղտատըն գարշը եագասընտա Սէյֆ խանը — 15660

Տավուտ Բաշա վագֆընտան Սաղիր Բաշա խանընդն թէմ-մըլլա Պէյոլիւ Բաշա խանընդն 3 ռուպը — 37000

Մուրատ Բաշա վագֆընտան պէյոլիւք վէ քիւչիւք Տէօքմէ խանլարը — 22475

Հազրէթը Իմամ էյզու Եուսուֆ վագֆընտան Բեազիմիյէտ վա-գր մուսագգաֆաթ — 22000

Տավուտ Բաշա վագֆընտան Բեազիմիյէտ մուսագգաֆաթ — 29500

Ճէտիտ Հասան Բաշա վագ-ֆընտան Նաճի պաղանընդն մէյ-վէ վէ նախլ էշճարը — 18316

Հազրէթը Իմամ Մուսա էլ Բեազիմ բազաուլլահուանիի է-ֆէնտիմիզ վագֆընտան Բեազի-միյէ ատֆինիյէ բուսումը — 15250

Հազրէթը Իմամ Ալի վէ Իմամ Հիսէյին բազաուլլահուանիին-մա էֆէնտիլերիմիզ եվգաֆընտ-ան Բէրպէյատա վէ Նէճֆ ատֆինիյէ բուսումը — 540500

Սէնէի հալիյէ չուպաթը նիհայէթին-ատ միւտտէթը իյմարլարը միւնագազի օլաճաղը ճիտէթլէ կէլէճէք 319 սէնէսի մարտը իպթիտասընտան իթիպարէն իյ-ճարա վէրիլէճէք օլան 8 գաէմ մու-սագգաֆաթ վէ բուսումթընդն էսամ-սիյլէ պիր սէնէլիք պէտէլթթ վէ վա-բիտաթը սապրգալարը պալէատ կէօ-թէրիմիզ վէ պունլարրն իյճաղընա կէօրէ 1 վէ 2 վէ 3 սէնէլիկի իյճար օլունմագ իւզրէ միւզայէտէյէ գօնուլ-արը՝ Պաղտատ վիլայէթի Եվգաֆ մու-հասէպէճիլիկինտէն վարիտ օլան 9 քեան. սանի 318 թարիխ վէ 36 նու-մէրօլը չուդգատա պէյան ու իշար գը-լընմշ օլմագլա, զամմ իլէ թալիպ օ-լանլարրն՝ թարիխը իլանտէն իթիպա-րէն 319 սէնէսի մարտընդն 3ինճի կիւ-նիւնդէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միսթահսրպէն Տէր-սաատէթճէ Եվգաֆը Հիմայուն Խա-զինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ուս-մումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ Եվգաֆ իտարէյէրինէ միւրաճաաթ էյ-լէմէյէրի։

22 չուպաթ 318 — 3—2

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շեիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսա-ատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԻ ՊԼԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալեքսանդրիա մարտըն 12ճի բէլենճ. կիւ-նիւ «Տուռօ» վապորը Դարատէնիզտէն։

Ալեքս. մարտըն 1ինճի չարշէնպիճ կիւնիւ «Գօնկօ»՝ Մարսիլիատան։

Ալեքս. մարտըն 16ընճը բ. էրթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։

Ալեքս. մարտըն 18ինճի չրշնպճ. կիւնիւ ագչամը «Նիկէր» Սուրիա խաթ-թընտան։

ՀԱՐԷԲԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալեքս. մարտըն 13ինճի ճումա կիւնիւ ագչամ ալեքս. սաաթ 4ում գաթթան Այեստըն սիւվար օլուռը «Տուռօ» վապորը՝ Զանագալէ, Տէտէ Աղաճ, Սէլանիք, Շեիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալեքս. մարտըն 16ընճը բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալեքս. սաաթ 4ում գաթթան Վէնէչիէթինին սիւվար օլուռը «Մէմֆիս» վապորը Օտէսայա։

Ալեքս. մարտըն 12ինճի բէնճէնպիճ կիւնիւ ագչամ ալեքս. սաաթ 4ում գաթթան Սէլիէնին սիւվար օլուռը «Գօնկօ» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս-ը Շամ վէ Պէյրութա։

Ալեքս. մարտըն 19ընճը բէնճէնպիճ կիւնիւ ագչամ ալեքս. սաաթ 4ում գաթթան Կրէկօրինին սիւվար օլուռը «Նիկէր» վապորը՝ Զանագալէ, Իզ-միր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիատա։

Բարիզ իյիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճճը աթի տիր։

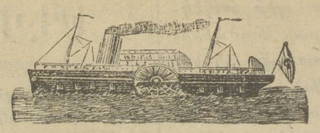
Պէյօլիւք բօսթալարրա 1ինճի սէվգը — 320 ֆր.

Ինճի մէվգը վապոր վէ 1ինճի մէվգը չըմինտքիէր — 242 »

Չինճի մէվգը վապոր վէ 2ինճի մէվգը չըմինտքիէր — 230 »

Եիւք վապորլարը լա եա-ընը 1ինճի մէվգը — 245 »

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍ



Իշպու 1903 սէնէսի փեբրվարը 24ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԼԵՎՄԻԵԼ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
1 15 Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, (1
1 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 2.30տա)։ (1)
8 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։

Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

3 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

1 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 2.15տէ)։ (1)
9 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գարբքէօյ, (Պ. Ատատան 9.45տա)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Ատալարա

3 Գարբքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյ-պէլի, Պ.Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։

(1) Իշպու սէֆէրլէր՝ մարտըն 15ինճի կիւ-նիւնտէն իթիպարէն պիր չէրեկ իվվէլ Հարէ-քէմ իտէճէքլէր տիր։
(2) Տօղրու Մատա։
(3) Գարբքէօյիւնտէն սօնրա Մատա, Գալամչ։
(4) Մատատան Գարբքէօյիւնտէ օղրայլըգ Գարբքէօյիւնտէն սաաթ 2.15տէ։
(5) Գարբքէօյիւնտէն սօնրա Մատա վէ Գա-լամչա օղրայարագ տօղրու քէօբրիւյէ։

ԳԱՏԸՐԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼԵՎՄԻԵԼ Քէօբ-րիւտէն Սթ.	Տգ.	Գարբ-քէօյտէն Սթ.	Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբ-րիւտէն Սթ.	Տգ.	Գարբ-քէօյտէն Սթ.	Տգ.
12	45	12	35				
1	15 (2)	1	30	1		1	
2	15	1	55(4)	1	45	1	45
3		3		2	30	2	30
3	45	3	45	3	15	3	15
4	30	4	30	4		4	
5	15	5	15	5		5	
6		6		6		6	
6	45	6	45	7		7	
7	45	7	30	8		8	
8	30	8	30	9		9	
9	20	9	15	9	45	9	45
10	05	9	55	10	30	10	30
10	40	10	45	11	15	11	15
11	15 (3)	11	15	12		12	10
11	40	11	50 (5)				
12		12	10				

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու չըմինտքիէրինէ միւ-թէսատրի քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
12 20 Իսկիշէհիրէ կիտէն
2 Բէնտիյէ »
3 35 Բէնտիյէ կիտէն
5 45 Բէնտիյէ »
8 07 Իզմիտէ »
9 45 Պիյա թէատիւֆ
10 30 Բէնտիյէ կիտէն
11 30 Բէնտիյէ »

Հայտար-Բաշատան

1 41 Բէնտիքաէն կէլէն (6)
2 34 » »
4 15 Իզմիտաէն »
6 20 Բէնտիքաէն »
8 42 Բէնտիքաէն »
10 25 Բէնտիքաէն »
11 05 Պիյա թէատիւֆ
12 05 Իսկիշէհիրտէն կէլէն

(6) Իշպու սէֆէր՝ մարտըն 19ընճը կիւնիւ-տէն իթիպարէն սաաթ 1.08տէ Հարէքէթ ի-տէճէք տիր։

ԺԻԻՐՈՒԿՈՆ ԱԽՏԻ ԳԻՄ ՆԱԽԱԶԳՈՒԶՈՒԹԻՈՒՆ

«Ժիւրական ախտի դէմ նախազգուշութեան միայն ճամբայ մը կայ, այն է մարմինը միշտ կենսական զօրութեամբ պահել, որոնք գրութեան կենսական զօրութիւն. առողջութիւն և դիմացողն այժ տայով կենալ բլալ։»

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ ամենալաւ "ուտելիք—դեղ" է, որ շուտով առողջութիւնը կը վերականգնէ և երակներու մէջ նոր հարուստ արիւն կը տարածէ։

Եթէ կազմութիւնը կատարեալ առողջութեան մէջ չէ և բարկացաւի առաջին նշանները երևան կ'ելլեն. ինչպէս ուտելիքի անուշամութիւն, թեթև սակայն թեյթարշաւ գիշերները սատակացող բարեհաճութիւն և սիրտի կորուստ եւ ժամանակ վատնելու չէ, մինչև Ըսկօթի Բազարութիւն առնելու է. միակ դեղն է որ կրնայ մարդս առողջութեան զօրութեան վերականգնել և այս եղելութիւնը գործնականապէս կը տեսնուի վանզի հազարաւորներ տեսածին և կը տեսնեն։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԱԶԱՐՈՒԹԻՒՆ

կատարելապէս անուշահամ է. ախորժակը կենդանացուցնել, և մարսողութիւնը կնճապարը։ Հիանալի սեմի՛ր կը մեզրնի և շուտով մարմինը կը զաւալէ։ Ըսկօթի Բազարութիւն ընդհանր այս տեսնուած նշանով վաճառգոյն վարէթի մը մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները իր ծ-ներն։

21

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԼԻՈՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընդն խալիս Ինկիլիզ էլի-կինտէն օլարագ իսմլ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալա-բընդն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէսնաթը օլ ատրէճէ թագարիր օլընմզը տը-բը քի, պու կիւն տիւնանդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէզգիլէր վէ գունտուրաճըլար մահղա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմիկէ գատար վուգու-պուլան միւթէատտա սէրկիի ումումիէրտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միասլեալարա նաիլ օ-մուշ տը-բը։

Շիւպէլէր պիճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարդն մահալը ֆիւրունթը.

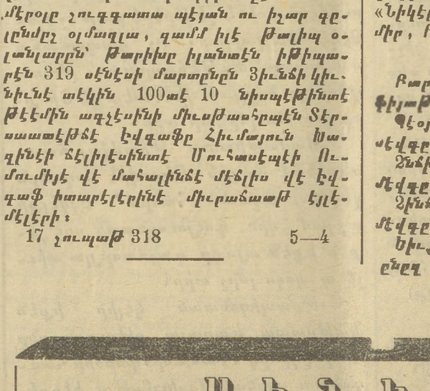
Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա [Թինէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։
Սթանպոլտա [Սուլթան Համամընտա Նօ 2։
[Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իզմիրտատա [Զարը պօյունտա Նօ. 120։

Թագիտալէրտէն սագընմագ իյիւն պալէատէքի մարգանդն՝ մաքինալա-բընդն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգամ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանդն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ԱՄԷՐԻԿԱ ԷՄԹԱՍ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ԳՕԼՕԶԱ ԶԸԳԱՐՄԱԳ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ INCUBATOR



Թագէ եումուրթատան բիլիճ չըգարմագա մահսուս օլան իյիւ մաքինալար՝ միսթէրիֆ գրթալարտա օլուպ, զայէթ մունթազամ սուրէթտէ իմալ օլունմըշ տըրլար։ 50, 100, 200 վէ եահօտ տահա զիյատ մըգտարընտա եումուրթաը իսթիպալ իտէրլէր։

Իյիւ գօլօշգա մաքինալարը Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈԼՏՈ. ՎԱՖ վէ Շիրիրֆեանընդն Ամէ-ՐԻԿԱ ԷՄԹԱՍ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ չիւպէսինտէ դայէթ էհվէն ֆիյաթ-լա սաթըլմագտա տըրլ։

Մէզքիւր մաղազատա չիֆթէի-լէրէ սօն տէրէճէ միւգթազի օլան էհվալթը զրբարիէի միւքէմմէլ պուլընաբընը կկպի, թէրէ եազը չը-գարմագ մաքինալարը, սիւա տէրէճէլէրի, արը գօվանլարը, մէյվէ մէնկէնէլէրի վէ սաիրէ մէվճուտ տըրլ։ Բէզալիք Ամէրիգա մամուլաթընտան կազ մոթէօ-լէրի, բիւզկեար թուլումպալարը, էլ թուլումպալարը, մաթպախ թագըմլարը վէ պաղէ ալէաթլարը (էզգիմէ Ամէրիգանդն մէշհուր վէ նէֆիս բէնկեարէնկ չէրէք թօխումլարը) ֆիւրունթ օլունը։

Պունլարտան պաշգա, էլ, ասկը վէ օթուրմա ֆանթէզի լամպալար, սա-աթլար մէվճուտ օլուռը կկպի, սալօն մոպիլեալարը տախի սրբարրյ իւզերինէ կէթրթաթրէպիլիր։

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իշպու 1903 սէնէսի փեբրվարը 24ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԼԵՎՄԻԵԼ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
1 15 Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, (1
1 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 2.30տա)։ (1)
8 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա)։

Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

3 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

1 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 2.15տէ)։ (1)
9 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գարբքէօյ, (Պ. Ատատան 9.45տա)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Ատալարա

3 Գարբքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյ-պէլի, Պ.Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։

(1) Իշպու սէֆէրլէր՝ մարտըն 15ինճի կիւ-նիւնտէն իթիպարէն պիր չէրեկ իվվէլ Հարէ-քէմ իտէճէքլէր տիր։
(2) Տօղրու Մատա։
(3) Գարբքէօյիւնտէն սօնրա Մատա, Գալամչ։
(4) Մատատան Գարբքէօյիւնտէ օղրայլըգ Գարբքէօյիւնտէն սաաթ 2.15տէ։
(5) Գարբքէօյիւնտէն սօնրա Մատա վէ Գա-լամչա օղրայարագ տօղրու քէօբրիւյէ։

ԳԱՏԸՐԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼԵՎՄԻԵԼ Քէօբ-րիւտէն Սթ.	Տգ.	Գարբ-քէօյտէն Սթ.	Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբ-րիւտէն Սթ.	Տգ.	Գարբ-քէօյտէն Սթ.	Տգ.
12	45	12	35				
1	15 (2)	1	30	1		1	
2	15	1	55(4)	1	45	1	45
3		3		2	30	2	30
3	45	3	45	3	15	3	15
4	30	4	30	4		4	
5	15	5	15	5		5	
6		6		6		6	
6	45	6	45	7		7	
7	45	7	30	8		8	
8	30	8	30	9		9	
9	20	9	15	9	45	9	45
10	05	9	55	10	30	10	30
10	40	10	45	11	15	11	15
11	15 (3)	11	15	12		12	10
11	40	11	50 (5)				
12		12	10				

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ